

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebband und Wischwatte zum Zusammenhalten der gelösten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprühen auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile ankleben, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotive einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösspapier andrücken.

RU: ВНИМАНИЕ: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник-наждак для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и ватный диск для удержания деталей (3); детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше приклеились. Перед приклеиванием проверить, подходит ли деталь; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрывать перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Цвета необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

NL: OPLEET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wiskwatten voor het bij elkaar houden van de geloste onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorzigtig laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de klebeflaken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met lösspapier aandrukken.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każde części jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejanych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanów. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanów i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągając motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce açyıkalamalyı dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasını dikkat ediniz. Gereklı aletleri: Parçaları bafly bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçayı ve çapaklıyarnı almak için ebe(2). Yapıyılı sıradukten sonra parçaların yapıyılıma itic in bir arada tutulması arayan paket lastiği, selen tepe ve cambarı mandalı(3). Boyanmış ve çyarkalmaynada dala yapıyılıma ve kalıcy almaya için plastik parçaları detaylıyın suya temizleyin odada kurumayay bırakınız. Yapıyılıyın sıradunı önce parçaların karlıyılıy olarak birbirlerine tam uyuy umadıklynı kontrol ediniz. Yapıyılıyılacak yüzeylerde boya kalıntılıy ve krom varsa temizleyiniz. Yapıyılma idareli kullanınız. Küçük parçaları bafly bulundukly çerçeveden çıkarmadan önce boyanmış (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montajı devam ediniz. Her çyarkalmay önce kabıyılı ile birlikt e kesiniz ve iyik suya 20 saniye kadar bekletiniz. Çyarkalmayı model üzerinde yapıyılıyılacak yüzeye koyunuz. İzerinden kurutma kabıyılı ile hafifce bastırıyken çyarkalmayn altındakı kabıyılı yavaşca çekiniz.

E: Atención: Leer bien el manual de montaje antes de comenzar. Cada pieza es numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Antes del pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Despegar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y pretaparlo colocando encima de ella papel secoante.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepidlo, pásky a kolíčky na kolíčky na předřazení lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevných nálepek a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lepicí; lepidlo nanést úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřeznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru oddělit a přitlačit pomocí suchého papíru.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la plastica dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in soluzione con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della pellicola decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene il vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerlo in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

H: FIGYELME: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látat-ka el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjázításához (2); gumiiszalag, ragasztószalag és ruhacsipess az összeragasztott alkatrészek megtámasztásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószere oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-kezelés és a ragasztóanyagok takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden motívumot egyenként kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és íratospapírral felhonyorni.

S: OBS: Läs instruktionserna nogga igenom innan du börjar montera modellen. Varje del är numrerad (1). V g boka till följden i sammansättningsordningen. Verktyg: en kniv och fil för att ta bort de lösta delarna (2); gummiband, tejp och klädklippar för att hålla samman de lösta delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvåttvättlösning och torka dem i luften för att tack och deklarer skal hålla bättre. Torka, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytan, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torkat innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalomotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lösspapper.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nož in pilica zaolozevanje delov (2), elastika, lepilni trak in ključice za porlo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prilepijo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanesi lepilo. Z površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barvo naj dobru posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Her del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstruktioner skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøning af delene (2); gummiband, tejp og klæklimler til at holde de løste (3) delene sammen. Plastdele rengøres i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingerne og overføringsbillederne bedre kan holde. Inden pålægnen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dippes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklip.

PO: POZOR: Przed zacząciem stawby si pozorne przestudujcie stavebny návod. Každý díel je očíslován (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nůž a pilník na oddelenie dielov z rámkace a ich začistenie (2), gumický do vlasov, lepiaca páska štípe na nádo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Díly z plastu odmastit v šlabom roztoku čistiacioho prostriedku (saponátu) aefnechat uschnúť na vzduchu za účelom lepsiej príhnavosti lepidla, farieb a nálepek. Pred lepením zkontrolovat, či díly lepicí; lepidlo naniesť úsporně. Chrom a farbu na lepených miestach opatrne odstranit. Malé díly nafařit ešte pred ich odobratím z rámkace (4) (5). Farby nechat dobre zaschnúť, až potom pokračovat v zostavovaní. Každú nálepku vystřihnúť jednotlivou aponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z čísného papiera aefierne ju pritlačit aefkvechou nosným papierom.

GR: ΠΡΟΣΧΕΙΟ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχάνα ταινία, κολλητική ταινία και μπατονάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μονομερών εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "λαλάκο" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των κλιμακίων. Πριν το κλάψωμα, ελέγξτε αν τακρίβως μεταβίβετε τους τα εξαρτήματα. Επιστρέψτε αναμονικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βεβαιώτε για μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συναρμολογήστε τη συναρμολόγηση. Κάθε εξαρτήμα το κόβετε μοτίβο των χαικομονιών και δουρίζετε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυλόχαρτο.

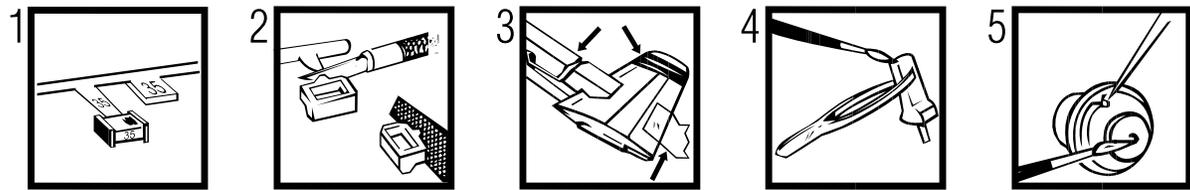
RO: ATENȚIE/CITITI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICĂTĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BĂVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMURI,URME DE VOPSEA SU CURĂȚATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘTI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPȘEA SA SE USUCE. BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TĂIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPȘELE REVELL.

N: OBS! Les nøye seg inn motingens anvisninger for sammenbygningen. Her del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonen. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummiband, tejp og klesklippar for å holde sammen de løste enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimning må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflertene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammensetningen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med treklippar.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указанията схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на строевния етап. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване на и изливане на отделните части; гумена лента, лепилова тапика и пинки за пране за задържане заедно съединените части след запечатването на. Пластмасовите елементи да се почистват в леко разтвор от вода и перлен препарат, да се изсушават и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или налетката. Нанесете боя върху малките части преди да ги от делите от шаблон. Оставете боята да изсъхне прана да продължите със сте обвяване. Преди нанасяне на лепилото изсъхне те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка д владенка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поинтейте със сувователната хартия.

P: AENWIS: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construyão. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e bico para aparar e rebuinar das peças (2); elastica, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As partes de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seque ao ar, forma que o decalco de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e o tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as cores nas partes que ainda se encontram fixas no grande do material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e sacar com molé-buro.

FIN: HUOMIO: Ra rakennusohjeet huolellisesti ennen kokonaisuuden. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa ennen ylimääräisten pursetten poistamista (2); kuminauha, teippi ja pyykkilappu yhteenliittämiseen osien paikallistamiseksi (3). Puhdistaa muoviosat mildolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta väri ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liittämistä, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limoimista. Maloin pienet osat ennen irtoita ne pilattamosta (4) (5). Anna maaloin kuivua kunllo ennen kuin jatkat kokonaisuuden. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irto ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion taisto puolta vasten.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Si please tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomio seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoomaisvaiheissa.

Leggiate i simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w kolejnych etapach montażowych.

Da ha sonarki motki basamakarna kullannalacak olan, aşğıdaki semboller lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.s.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observara: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaser.

Προσέχετε το παρακάτω σύμβολο, το οποίο χρησιμοποιείται στις παρακάτω βιβλιόγραφικές αναφορές.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stádiích.

Prosim za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten waken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immungere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och läst dekalerna

Kostula siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen

Fukt mövet i varmt vatten och lär det över på modellen

Dyp bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

βουτήξτε τη γυάλινοια στο νερό και τοποθετήστε την

Cikartmayı suda yumuşatın ve koyun

Obitisk namočite ve vode a umistite

a matricat vizuel bezaatni e felhelyezni

Preslikat potopiti v vodo in zalepi nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers

Recomendado para ficar las calcas

Proszę polecić do aplikacji os decalques

Recomandate per aplicarea le decalcomanie

Rekommenderas för montering av dekaler

Arbeleses til påsætning og påføring af decals

Рeкoмeндyетoс иcпoлнoвaть для фиксaции пeрeкoнoчных

кaртинoк нa пoверхнoсти мoдeли

Zalecane do nanoszenia kalkomanii

Συνιστάται για την επικόλληση των ετικιών.

Decalifen yagşılılasında kullanimasi tavsiye edilir

Připravte na zepření přivažosti oděsků

Matrico leggiti

Prporočeno za pritrjevanje nalepk

Opórúché na zepření přivažosti nálepek

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILORILOR

Подсoчeтoчo для фиксации вepху пoверхнoсти нa мoдeли



Kleben

Glue

Facultatif

Coller

Lijmen

Engomar

Color

Incollare

Limmas

Limaa

Limes

Lim

Κασιπ

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facoltativo

Valfritt

Valfrøitostesti

Valfrítt

Valgrítt

Valgrítt

Ha valör

Do wyboru

εναλλακτικά

Segmeli

Voliteľné

tetszés szerint

način izbire



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Pinkband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Teip

Teippi

Tape

Tape

Καλιπια λeπτα

Tasma klejaca

κολλητική ταινία

Yapıştırma bandi

Lepici páska

ragasztászalag

Traka z lepilom



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura reprezentando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar delarna hopsatta

Kuva yhteenliitetysta osista

Illustrationen viser de sammensatte delene

Ilustracja, sammensatte deler

Иллюстрация сoмпононoванных деталей

Fysunek zlozonych czesci

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirilen parçaların şekli

Zobrazeni sestavných dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separarlo con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irotta veitsellä

Adskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Отделить ножом

Odciać nożem

διχωρίζετε με ένα μαχαίρι

Bir biçak ile kesin

Oddeľiti pomoci nože

kés segítségével leválasztani

Oddeľiti z nožem



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Oderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

La delene tørre

Låt byggdelarna torra

Лат делата им вoздухийт

Części pozostawić do wyschnięcia

Αφήστε τα μeρη να στεγνoυoύν

Yapı parçalarını kurumaya bırakınız

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivě dle nychte zaschnout

Posušite da sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstapen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvälehdien lukumäärä

Antall arbeidsstinn

Antall arbeidsstinn

Кoличeствo oпepaций

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

Isafhallarinn sayris

Počet pracovných operáci

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaže



Bemalen

Paint

Peindre

Beschildern

Pintar

Dipingere

Pintar

Mála

Male

Maalaa

Pomalooava

Befesteni

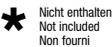
раскрасить

Pomalovat

Boyanak

Poslikati

Χρωματισμα



Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
No included
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

Ikke inkluderet
Ewät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

Ne содержитсја
Nem tartalmazta
Nie zawiera

Ni vsebovano
Içerisinde bulunmamaktadır
Neni obsazeno

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les signes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

RU: Ha allid vedlagt sikkerhetstext klar til bruk.

NIS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέχετε τη συννημένη υποδείξει ασφαλείας και φυλάξτε τη έτσι ώστε να τη έχετε πάντα σε διαθέσιμη σης.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muhafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonságási szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartongabe herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts. HP23 5AH, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn geleverd. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen voorbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgehandeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benőigte Farben / Used Colors

Benőigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benőigte kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necesarias

Colori necessari
Anvānda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende färger

Nővendige färger
Неоободимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gereklí renklir
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potřebné barve

A

hellgrau, matt 76
Light grey, mat
Gris clair, mat
Lichtgrīs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusegrī, matt
Vaaleanharmaa, matta
Ljusegrī, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Apk gri, mat
Világosszürke, matt
Svĕtlĕ šedivā, matná
Svetlosiva, brez leska

B

staubgrau, matt 77
dust grey, mat
gris poussiĕre, mat
stőtgrīs, mat
cincento, mate
cincento de pĕ, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgrī, matt
pölyharmaa, himmeä
slavgrī, mat
slavgrī, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρōμα σκόνης, ματ
toz gri, mat
prachovĕ šedā, matná
poroszürke, matt
prah siva, mat

C

anthrazit, matt 9
antracite grey, matt
antraciet, mat
antraciet, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiti, himmeä
koksgrī, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasiti, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

D

weiß, matt 5
white, mat
blanc, mat
wit, mat
bianco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
белый, матовый
biely, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
biā, matná
fehér, matt
bela, mat

E

messing, metallic 92
brass, metallic
laiton, métallique
messing, metallic
laitōn, metalizado
laitō, metallico
ottone, metallico
mässing, metallic
messinkī, metallikito
messing, metallic
messing, metallic
латунный, металл
posiędz, metaliczny
ορείχαλκου, μεταλλικό
piirng, metallik
mosazzā, metaliza
sārgaréz, metāli
mésing, metalik

F

gelb, matt 15
yellow, mat
jaune, mat
gri, mat
amarillo, mate
amarillo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltāinen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žółty, matowy
κιτρινο, ματ
sari, mat
žlutā, matná
sārga, matt
rumena, mat

G

karminrot, matt 36
carmin red, mat
rouge carmin, mat
karminrot, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karminrōd, matt
karminipunainen, himmeä
karminrōd, mat
gul, matt
красный кармин, матовый
karminowy, matowy
κόκκινο δαίηδō, ματ
lāi rengi, mat
krvovĕ červenā, matná
kárminpiros, matt
šminka rĕdĕa, mat

H

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satinĕ mat
lichtgrīs, zydemat
gris claro, mate sedā
cincento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
Ljusegrī, sidematt
vaaleanharmaa, silkinihmeä
Ljusegrī, silkemat
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
apk gri, ipak mat
svĕtlĕšedā, hedvābnĕ matná
világosszürke, selyemmatt
svĕtlo siva, svĕtia mat

